

www.culturecommunication.gouv.fr
Fête de la
MUSIQUE

21 juin 2013

www.fetedelamusique.culture.fr



PROGRAMME
JUN 2013

www.institutfrancais-lubumbashi.com

CALENDRIER JUIN 2013

Mercredi 5 juin / Ciné de la Halle / 18h30 / Gratuit
FESTIMAJ : projection des films en compétition

Vendredi 7 juin / Danse / 18h00 / 1000 FC
KUAKUAKULANGUE par Kongo Drama Company

Mercredi 12 juin / Ciné de la Halle / 18h30 / Gratuit
VENGO de Tony Gatlif (France, Espagne)

Vendredi 14 juin / Comédie musicale / 18h00 / sur invitation
WANGU MUTOTO NI MALI
par la C^{ie} Kongo Drama Company

Mercredi 19 juin / Ciné de la Halle / 18h30 / Gratuit
BIGUINE de Guy Deslauriers

Vendredi 21 juin / Musique / 16h00 / Gratuit
3 GRANDS CONCERTS GRATUITS HORS LES MURS
à la Place de la Poste, au CLAC de la Ruashi
et au Centre des jeunes de la Katuba

Samedi 22 juin / Musique / 15h00 / 2000 FC
GRAND CONCERT EXCEPTIONNEL
avec Dominic Kakolobango, Feel Foster,
Francesco Nchikala et John Livingstone

Mercredi 26 juin / Ciné de la Halle / 18h30 / Gratuit
LE BRUIT DES GENS AUTOUR de Diastème

Vendredi 28 juin / Danse / 18h00 / 1000 FC
ETRANGER CHEZ MOI par la compagnie N'SA C SA

Les partenaires de la Halle de l'étoile

RAWBANK
is my bank.



Comax

Danse / Vendredi 7 juin à 18h00

KUAKUAKULANGUE

Entrée
1000 FC



Kuakuakulangue est la recherche de l'équilibre entre ce qu'on écoute, ce qu'on dit et ce qu'on fait. Il signifie tout simplement beaucoup parler. C'est un mélange du Tshiluba et le Kikongo.

L'idée est parti d'un fait banal vécu dans un bus où un problème privé a fait l'objet d'un débat public. Chacun voulait donner son point de vue.

L'artiste s'est vite rendu compte que les congolais sont très bavards. Mais, qu'il y avait un déséquilibre entre ce qu'ils disent et ce qu'ils font. Un spectacle innovant et dynamique.

Production : Kongo Drama Compagny. **Chorégraphie** : Fabrice Don de Dieu Bwabulamutima. **Avec** : Fabrice Bwabulamutima, Aniche Buanda et Lydie Mwandji. **Musique** : Shak Shakito. **Régie** : Bayon Diana. **Photo** : Sylvia Wesemael.

Comédie musicale

Vendredi 14 juin à 18h00

Entrée sur
invitation

WANGU MUTOTO NI MALI



par la C^{ie} Kongo Drama Company.

Ce spectacle professionnel étonnant par les moyens mis en œuvre, a pour but de promouvoir la loi portant protection de l'enfant et lutter contre le phénomène « enfants sorciers », dans le cadre d'une

campagne de sensibilisation nationale sur les droits des enfants. Sous la direction de Fabrice Don de Dieu Bwabulamutima, sont réunis certains des artistes les plus talentueux de Lubumbashi, pour que la qualité artistique soit à la hauteur des enjeux sociaux. Suite à cette présentation initiale, débutera une grande campagne itinérante de plus de 100 représentations dans les principales villes du Katanga et leurs environs.

Avec le Soutien de : Gouvernorat de la province du Katanga, C^{ie} Dakar (Pays Bas), Fondation Gertler, UNICEF, Korongo Airlines, Picha et Institut français de L'Shi.

Fête de la MUSIQUE

21 juin 2013

FETE DE LA MUSIQUE, 32^{ÈME} ÉDITION

La *fête de la musique* est une grande manifestation populaire, gratuite, ouverte à tous les participants amateurs ou professionnels. Initiée en 1982, elle est célébrée chaque 21 juin dans le monde entier. Elle mêle tous les genres musicaux et s'adresse à tous les publics, avec pour objectif de populariser la pratique musicale et de familiariser les publics à toutes les expressions musicales. Alors le 21 juin prochain, *faites de la Musique* !

Vendredi 21 juin à 16h00

3 GRANDS CONCERTS GRATUITS HORS LES MURS

A LA PLACE DE LA POSTE, AU CLAC DE LA RUASHI et AU CENTRE DES JEUNES DE LA KATUBA.

Musique / Samedi 22 juin à 15h00

GRAND CONCERT EXCEPTIONNEL avec

Dominic Kakolobango, Feel Foster, Francesco Nchikala et John Livingstone

En écho à la Fête de la Musique, nous vous proposons un grand concert avec quatre artistes professionnels reconnus, venus d'ici ou d'ailleurs. Dominic, Feel, Francesco et John, entourés d'instrumentistes talentueux, nous feront voyager du ndombolo à la rumba en passant par le jazz, la pop sud-africaine, le reggae, la soul, la country, la chanson swahili et française... ou le blues. A ne pas manquer !

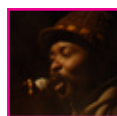
Entrée
2000 FC



Dominic Kakolobango porte depuis plus d'une décennie haut l'étendard de la chanson katangaise sur la scène musicale belge et internationale. Inspiré par Jean Bosco Mwenda, Losta Abeló et Masengo, il opère un folk-blues kalindula / rumba revisité par d'autres influences, dans un esprit festif.



Feel Foster, musicien de renommée internationale de passage à L'shi, fait partie des artistes africains qui se réapproprient la culture et les valeurs du reggae. Mais d'autres styles musicaux l'inspirent également, au travers desquels il transmet ses textes incisifs portés par une rythmique apurée.



Francesco Nchikala est l'un des auteurs-compositeurs-interprètes les plus en vogue à L'shi. Amoureux de la guitare, ses textes allient humour et poésie. Musicien accompli, il dirige aussi un groupe de jazz, Manus. Il vient d'enregistrer en Espagne son dernier album, « *Lettres ouvertes* ».



John Livingstone, avec ses compositions variées, entre reggae, raga, soul, ndombolo et world music, se révèle être un interprète exceptionnel et un improvisateur hors pair qui libère tout son talent sur scène. Son prochain album, enregistré au studio de la Halle de l'Etoile, est annoncé.

Danse / Vendredi 28 juin à 18h00

ETRANGER CHEZ MOI

Entrée
1000 FC



... Et donc ? Que des rendez-vous manqués, des espoirs vains, des rêves dans un sommeil infini... que des cris silencieux dans une nuit sans lever du soleil... Victimes des monts et merveilles, qui suis-je ?... Un étranger chez moi ?

Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme, se transfère, se convertit. Une chose est le résultat d'une autre. C'est sur ce principe que le bédéiste Tetshim et la danseuse - chorégraphe Gody Ngosa ont conçu cette création, qui est aussi une rencontre entre l'art chorégraphique et l'art graphique. Une histoire se construit autour d'un mot ou d'un dessin et les mêmes émotions se partagent par l'encre et par le corps. Tout part d'un mot qui génère / enfante d'autres mots, ces mots deviennent des phrases, puis des paragraphes... et racontent une histoire, l'histoire d'un monde, d'un peuple, d'une nation, d'un homme qui se sent étranger dans son propre pays...

Production : Cie N'Sa C CA. **Chorégraphie :** Gody Ngosa, **Dessins :** Tetshim. **Musique :** Francesco Nchikala. **Avec** Gody Ngosa, Julie Kakubi, Toyars Mujinga, Fabrice Mbayo, Barnabé Masengo et Fabrice Don de Dieu Bwabulamutima. **Avec le soutien de** l'Association Jant-bi / Ecole des Sables.



Mercredi 5 juin 2013



FESTIMAJ, PROJECTION DES FILMS EN COMPETITION

Catégorie «Lycées», films réalisés par des élèves du lycée.

Mercredi 12 juin 2013

VENGO de Tony Gatlif - France, Espagne - Drame-2000 - 1h30min.



Caco n'arrive pas à faire le deuil de sa fille. Il noie son chagrin dans des fêtes musicales, accompagné de son jeune neveu, Diego, dont le handicap physique n'empêche pas sa passion pour la bringue, les femmes et le flamenco. Nous sommes en Andalousie, dans le Sud du Sud, là où l'honneur a ses racines et la famille de Caco a une dette de sang envers la famille Caravaca. Quelqu'un devra payer...

Mercredi 19 juin 2013

BIGUINE de Guy Deslauriers - France- Comédie dramatique- 2004 - 1h30min.



En Martinique, à la fin du XIXe siècle. Abandonnant la plantation dans laquelle ils travaillent, Hermansia et Tiquitague, un couple de musiciens, décident de s'installer à Saint-Pierre pour vivre de leur musique. La ville est alors le phare culturel des Caraïbes. Mais ils vont vite déchanter. Là-bas, on ne s'intéresse qu'à la musique occidentale et on rejette leur «folklore» de plantation. Commencera alors une longue dérive pendant laquelle ils feront l'apprentissage de ces nouveaux sons venus d'ailleurs.

Mercredi 26 juin 2013

LE BRUIT DES GENS AUTOUR

de Diastème - France - Comédie - 2008 - 1h45min



Un couple de comédiens qui vient tout juste de rompre et qui joue deux amoureux éperdus, une jeune chanteuse suicidaire, un auteur déprimé, une danseuse tyrannique, un technicien bourru et une spectatrice extravagante... Tous les mondes et tous les sentiments réunis pendant le Festival d'Avignon, une tragédie-comédie sur les caprices de l'amour, de la création et de la météorologie.



Horaires d'ouverture:

Administration & Informations :

Du Lundi au vendredi de 9h00 à 13h00
et de 14h30 à 18h00

Médiathèque :

Du mardi au Vendredi de 09h00 à 18h00
Samedi de 09h00 à 19h30

Contacts :

63, Chaussée LD Kabila. Lubumbashi
Tél : + 243 (0) 81 999 13 14,
infos@institutfrancais-lubumbashi.com

Directeur de publication

Dominique Maillolochon

Conception et réalisation

Véronique Poverello

Impression par nos soins

ABONNEZ-VOUS!

Abonnements Annuels	Médiathèque	IF*
Individuel tarif normal	20\$	50\$
Indiv. moins de 25 ans, étudiant et artiste	15\$	40\$
Collectif tarif normal **	15\$	40\$
Coll. moins de 25 ans, étudiant et artiste **	10\$	30\$

* IF: accès libre médiathèque et toutes manifestations artistiques et culturelles
** collectif : groupe constitué d'au moins 10 personnes, tarif par personne

ORGANISEZ VOS EVENEMENTS CHEZ NOUS

Salle / Type	Associations	Entreprises
Salle de spectacle ou Patio non équipé(e)	400\$	550\$
Salle de spectacle ou Patio équipé conférence.	550\$	750\$
Salle de spectacle ou Patio équipé spectacle	750\$	1000\$
Salle d'expo non équipée *	150\$	250\$
Salle d'expo équipée conférence *	200\$	300\$

* salle d'expo uniquement | tarif dégressif - 20 % à compter du 3ème jour consécutif

Bientôt...

LE CAFE DE LA HALLE

Boissons chaudes et froides - Restauration légère de qualité - Plat du jour

OUVERTURE LE 1^{er} JUILLET



TEMBO

La fierté Congolaise...

"Respect!"



COMAX[®]

**Maximum
Support**

www.comax.cd

Tél: 0999155900, 081 988771



Avec Rawbank,
distinguez-vous !

RAWBANK

is my bank.

WWW.RAWBANK.CD



George Forrest International